

## Table des Matières

<b>La vie quotidienne et la vie à Schwäbisch Hall</b>	<b>2</b>
Associations de migrants	2
Points de contact clés	5
Guide4You - Guides administratifs	6
Initiatives d'aide	8
Intégration et migration	9
Général / Autorités	14
Lesbiennes, gays, bisexuels, transgenres* et intersexe* (LGBTI)	17
Soins infirmiers	17
Handicap et Inclusion	18
Conseil	18
Guide	19
Mobilité	19
Trafic local	19
Vélo	20
Permis de conduire	21
Finances	25
Jobcenter	25
Ouvrir un compte	26
Éducation et participation	26
Carnet de bons Haller	27
Carte de paiement pour les demandeurs d'asile	30
Vacances et congés scolaires	32
Shopping	32
Déchets	33
Internet/Télévision	34
Wlan libre	35

## La vie quotidienne et la vie à Schwäbisch Hall

### Associations de migrants

#### **Croatia e. V.**

■ Am Schuppach 5



croatia-club-SHA@t-online.de



0791/505154

#### **Eritreische Gesellschaft e. V.**

■ Heimbacher Gasse 1



0791/71089

☎ 0791/7917

#### **Freundeskreis Afrika e. V. (Les Amis de l'Afrique)**

■ Haus der Bildung, Salinenstraße 6 - 10



0791/9706635

☎ 0791/9706631



[www.afroprojects.org](http://www.afroprojects.org)

Claude Keil



keil@afroprojects.org

### **Freundeskreis Asyl Schwäbisch Hall (Cercle des amis demandeurs d'asile de Schwäbisch Hall)**

■ info@freundeskreis-asyl-sha.de

Hanna Hald



hannahald@freundeskreis-asyl-sha.de

### **Grenzenlose Freundschaft e. V.**

Hartmut Siebert



grenzenlosefreundschaft@t-online.de

### **Freundeskreis Brücken**

Ingeborg Finger-Klett



0791/59007



finger-klett@gmx.de

### **Internationaler Kreis (Cercle international)**

■ 0791/4994530



ifk-sha@gmx.de

### **Projeto Vida e. V.**

■ Eberhard-Heim-Str. 28

Damiana Koch



0791/9782917



info@projetovida.de

**Serbisch-Deutscher Kulturverein (Association culturelle germano-serbe)  
"Nikola Tesla" Schwäbisch Hall e. V.**

■ Geschwister-Scholl-Str. 71

Neca Cenusic



[n.cenusic@web.de](mailto:n.cenusic@web.de)



0171/1918124

Lyubinko Milenkovic



0174/1996028

**Shoqata Shqiponja e. V. (Shqiponja e. V.)**

■ Am Schuppach 5



shqiponja\_e.v@hotmail.de

**Türkischer Arbeitnehmer Hilfs- Sportverein e. V. (Club sportif d'aide aux employés turcs e. V.)**

■ Gaildorfer Str. 4



tahv\_sha@outlook.de

---

**Türkisch Islamische Gemeinde Schwäbisch Hall (Communauté islamique turque Salle Schwäbisch)**  
**Mevlana Moschee**

■ Gaildorfer Str. 8



infomoscheehall@gmail.com

Ali Bilgin



0160/97256062



abilgin@gmx.net

**Vietnamesischer Kulturverein Hohenlohe Schwäbisch Hall e. V.**  
**(Association culturelle vietnamienne Hohenlohe Schwäbisch Hall e. V.)**

■ Willy-Brandt-Allee 4, SHA



Vietnam-kulturverein@gmx.de

Anh Ngoc Dinh



0173/3299663



anhdinh@gmx.de

**Points de contact clés**

Vous aurez de nombreuses questions à poser, surtout pendant la première période suivant votre entrée sur le territoire. À Schwäbisch Hall, de nombreux collaborateurs et collaboratrices à plein temps et bénévoles se tiennent à votre disposition.

Dans la [bibliothèque municipale](#) se trouve la maison d'information "Ankommen in Deutschland", avec des informations, des brochures et une tablette. La visite et l'utilisation de la maison

d'information sont gratuites. Passez simplement pendant les heures d'ouverture de la bibliothèque municipale.

**INFOHAUS**

An den Infohäusern können sich Neuzugewanderte informieren, sich orientieren und das Webportal „Mein Weg nach Deutschland“ nutzen.

Sie sind ein erster Anlaufpunkt für alle, die neu in Deutschland sind. Dort gibt es Informationen zum Leben in Deutschland, Deutschübungen und Unterstützungsangebote vor Ort. Die Infohäuser bieten außerdem Raum für Vernetzung und Austausch.

Die Standorte der Infohäuser finden Sie hier: [www.goethe.de/mwand/infohaus](http://www.goethe.de/mwand/infohaus)





**Zum Projekt**  
Die Infohäuser sind Teil des Projekts „Ankommen in Deutschland“ des Goethe-Instituts. Das Projekt wird kofinanziert vom AöStM, Migrations- und Integrationsfonds (AMIF) und richtet sich an neu zugewanderte Drittstaatsangehörige, die aus beruflichen oder privaten Gründen nach Deutschland gekommen sind. Basis des Projekts ist das Webportal „Mein Weg nach Deutschland“.

Informationszettel in **30 Sprachen**

**7.200** Adressen von Beratungsstellen, Behörden und Integrationskursanbietern

Deutsch Übungsangebote auf dem Niveau **A1 bis B2**

**Kontakt**  
mwand@goethe.de  
[www.goethe.de/mwand](http://www.goethe.de/mwand)

Kofinanziert von der Europäischen Union



**In Schwäbisch Hall:**  
Stadtbibliothek  
Neue Straße 7  
SchwäbischHall



## Guide4You - Guides administratifs

Un projet de l'AWO Schwäbisch Hall

## Guide4Your - Aide pour les demandes administratives

Vous avez reçu une lettre d'une administration ? Ou vous devez remplir une demande ? Nous vous aidons à le faire.

Les personnes issues de l'immigration trouvent ici un soutien. Vous pouvez venir avec toutes vos demandes et lettres. Il peut s'agir par exemple de demandes du Jobcenter. Ou de la caisse d'allocations familiales. L'Office des migrations ou l'Office des aides au logement envoient aussi souvent des demandes. Un(e) assistant(e) regarde alors avec vous : Que devez-vous faire ? Vous pouvez ainsi comprendre et remplir les demandes. Parfois, quelqu'un peut aussi vous accompagner à l'administration.

L'offre s'adresse à toutes les personnes issues de l'immigration de Schwäbisch Hall, Michelfeld, Michelbach ou Rosengarten. Votre statut de séjour n'est pas important. Peu importe également depuis combien de temps vous êtes en Allemagne.

L'offre s'appelle "Pilotes administratifs" :

- Vous recevez de l'aide pour comprendre les lettres des autorités.
- En outre, les pilotes vous aident à remplir les demandes.
- Ils vous indiquent également les documents dont vous avez besoin pour votre demande.
- Les pilotes vous indiquent quelle est l'administration compétente.
- Et ils vous aident à accéder aux administrations par voie numérique. Cela signifie que vous recevez de l'aide pour les offres en ligne et les programmes numériques.

Attention :

- Les helpers ne donnent pas de conseils juridiques.

- Les assistants ne calculent pas les prestations.

**Quand pouvez-vous venir ?**

Le mardi de 9 à 12 heures (avec rendez-vous) et

Le jeudi de 14h à 17h (également sans rendez-vous).

**Où sommes-nous situés ?**

dans les locaux de l'AWO

Kornhausstraße 4/1, 1er étage.

**Dates et contact :**

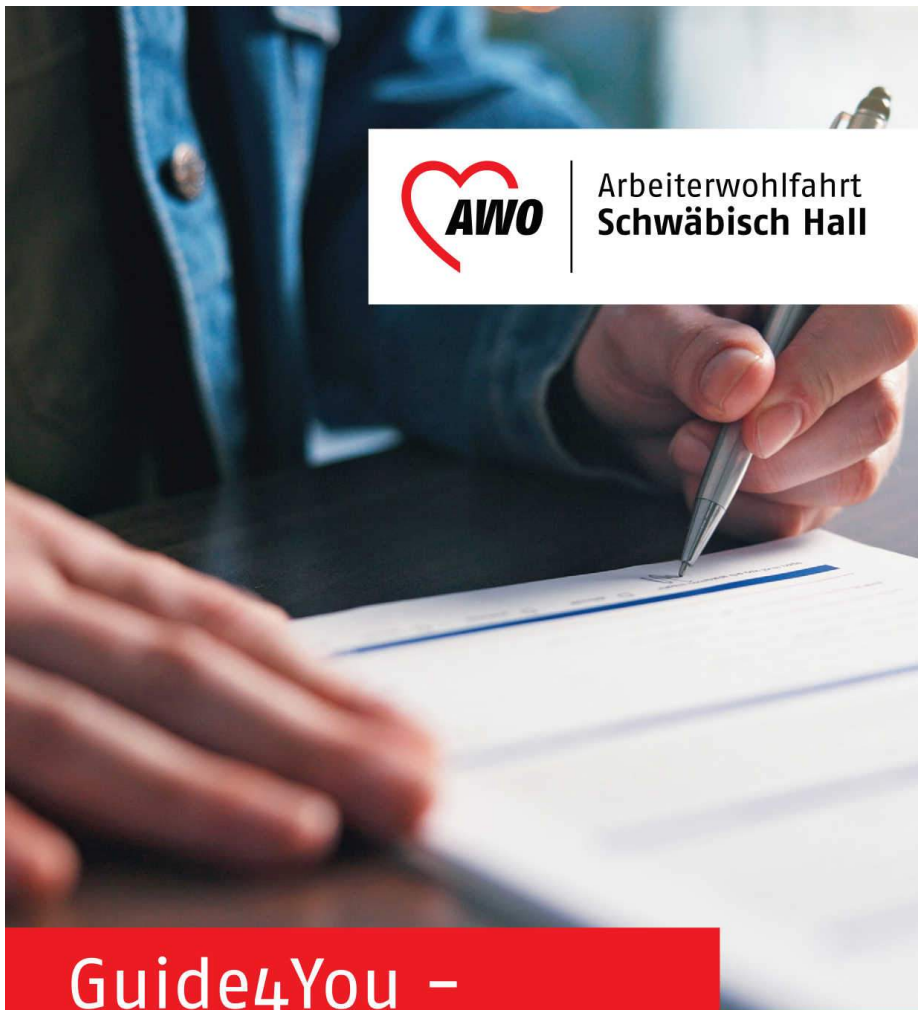
Beatrice Arns

Téléphone : 0159 01292839

[Beatrice.Arn@awo-sha.de](mailto:Beatrice.Arn@awo-sha.de)

**L'offre est volontaire et gratuite.**

Elle est soutenue par le ministère des Affaires sociales, de la Santé et de l'Intégration du Bade-Wurtemberg et par la ville de Schwäbisch Hall jusqu'au 30 septembre 2028.



## Guide4You – Behördenlots\*innen

Unterstützung beim Ausfüllen von Anträgen  
und dem Umgang mit Behörden für  
Menschen mit Migrationshintergrund aus  
Schwäbisch Hall, Michelfeld, Michelbach und  
Rosengarten

Initiatives d'aide

---

## **Cercle d'amis de l'asile de Schwäbisch Hall**

[info@freundeskreis-asyl-sha.de](mailto:info@freundeskreis-asyl-sha.de)

Hanna Hald

[hannahald@freundeskreis-asyl-sha.de](mailto:hannahald@freundeskreis-asyl-sha.de)

### **Pour plus d'informations :**

<https://www.freundeskreis-asyl-sha.de/>

Dépliant : [Amicale de l'asile dépliant 2024.pdf](#)

## **Amitié sans frontières e. V.**

[grenzenlosefreundschaft@web.de](mailto:grenzenlosefreundschaft@web.de)

Hartmut Siebert

[hrsiebert@t-online.de](mailto:hrsiebert@t-online.de)

"Depuis les années 80, notre objectif est d'accueillir les demandeurs d'asile à Schwäbisch Hall. Nous les aidons à s'intégrer au mieux dans notre ville et dans cette culture qui leur est nouvelle. Nous les soutenons dans leur vie quotidienne. Nous les aidons également à obtenir des cartes de paiement et à échanger leurs bons d'achat.

Car l'asile est un droit humain. Nos actions sont fondées sur le respect des autres cultures, l'amour du prochain et le traitement digne de chaque être humain. Tout le monde peut participer, en fonction de ses intérêts et de ses talents. Vous pouvez travailler directement avec les réfugiés ou dans le domaine organisationnel.

Nous sommes un groupe ouvert et simple. N'hésitez pas à venir à la prochaine réunion pour faire plus ample connaissance. Vous trouverez les dates sur notre site web (<https://www.freundeskreis-asyl-sha.de>)."

## **Intégration et migration**

## **Commissaire à l'intégration de la ville de Schwäbisch Hall**

Le commissaire à l'intégration est le point de contact central pour les questions de politique d'intégration de la ville. Cela comprend surtout des activités conceptuelles et stratégiques, telles que la mise en place et le développement d'un réseau d'intégration, l'élaboration d'un plan d'intégration ou la promotion de l'ouverture interculturelle, ainsi que le soutien aux associations de migrants et l'organisation de la Journée de l'amitié.

Contact:  
Juliane Hertweck



0791/751498



[juliane.hertweck@schwaebischhall.de](mailto:juliane.hertweck@schwaebischhall.de)

### **Ausländerbehörde der Stadt Schwäbisch Hall (Autorité des étrangers de la ville de Schwäbisch Hall)**

Responsable des questions relatives au droit des étrangers (par exemple, les permis de séjour)

■ Gymnasiumstraße 2



0791/751340

Heures de bureau :

Lun 08:00 - 12:00

Mar 14:00 - 16:00

Mercredi

Jeu 08h00 - 12h00 et 14h00 - 17h00

Ven 08:00 - 12:00

### **Integrationsmanagement (AWO) (Gestion de l'intégration)**

Les responsables de l'intégration\* conseillent et accompagnent les réfugiés qui vivent dans le logement de suivi à Schwäbisch Hall et dans les communes de Michelbach, Michelfeld et Rosengarten pour toutes les questions de la vie quotidienne.

Diana Pankau (Koordination / Teamleitung, Hessental, Rosengarten), ■ 0159/01499335,



[diana.pankau@awo-sha.de](mailto:diana.pankau@awo-sha.de)

Beatrice Arns (Michelfeld, Hessental),



0159/01292839,



[beatrice.arns@awo-sha.de](mailto:beatrice.arns@awo-sha.de)

Sandra Neu-Neitzel (Schwäbisch Hall - Mitte, Gelbingen, Michelbach),



0159/01774473,



[sandra.neu-neitzel@awo-sha.de](mailto:sandra.neu-neitzel@awo-sha.de)

Adina Vaitus (Schwäbisch Hall - Mitte, Hessental, Tüngental),



0159/01774472,



[adina.vaitus@awo-sha.de](mailto:adina.vaitus@awo-sha.de)

Ursula Weidner (Schwäbisch Hall - West, Steinbach),



0159/01499330,



[ursula.weidner@awo-sha.de](mailto:ursula.weidner@awo-sha.de)

■ Kornhausstraße 4/1, 1. OG

### **Migrationsberatung (AWO) (Conseil en migration) :**

Qui peut contacter le bureau des migrations ?

- Nouveaux immigrants
- les migrants adultes ayant un droit de séjour et leur famille
- Les rapatriés tardifs\* et leurs familles
- Migrants\* et rapatriés tardifs\* qui vivent en Allemagne depuis longtemps
- Migrants et rapatriés tardifs en situation de crise
- Réfugiés bénéficiant d'un droit de séjour ou d'une protection subsidiaire

**Contact:**

Tanja Knupfer, ☎ 0791 97004-25, Mobil: 0176 [30132655](tel:30132655), @ [Tanja.Knupfer@awo-sha.de](mailto:Tanja.Knupfer@awo-sha.de)

■ Kornhausstraße 4/1, 1. OG



[migrationsberatung@awo-sha.de](mailto:migrationsberatung@awo-sha.de)



[www.awo-sha.de](http://www.awo-sha.de)

### **Conseils en matière d'immigration avant l'entrée en Allemagne**

Ce service est actuellement disponible dans 13 pays et dans de nombreuses langues.

Ces conseils sont gratuits.

Pour plus d'informations : <https://legal-migration.de/fr/>

### **Diakonieverband Schwäbisch Hall**

Soutien et conseil aux migrants et aux réfugiés (Diakonie)

Pour les réfugiés et les volontaires de l'aide aux réfugiés.

Les sujets de toute nature, si nécessaire, seront transmis à des organismes spécialisés.

Soutien et conseil aux migrants et aux réfugiés

■ Brenzhaus, Mauerstraße 5



0791/946740



0791/946742929

■ [m.hofmann@diakonie-schwaebisch-hall.de](mailto:m.hofmann@diakonie-schwaebisch-hall.de)

### **Mobile Migration Consulting mbeon**

Informations numériques pour les immigrants adultes. Via l'application mbeon (à télécharger dans l'App Store), une consultation gratuite, anonyme et sécurisée des données est disponible. En même temps, des informations détaillées sur la migration sont fournies dans l'application et sur le site web comme première aide à l'orientation. Tous les sujets sont disponibles en allemand, anglais, russe et arabe.

<https://www.mbeon.de/home/>

### **Amt für Migration (Landratsamt Schwäbisch Hall) (Office des migrations (Bureau de district de Schwäbisch Hall))**

Coordonne et régleme les questions de migration dans le district

■ Karl-Kurz-Str. 44



0791/7557987



0791/7557495



[info@lrasha.de](mailto:info@lrasha.de)

Heures de bureau :

Lun 08:00 - 12:00 et 13:00 - 15:30

Mar 08:00 - 12:00

Mercredi

Jeu 08:00 - 12:00 et 13:00 - 17:00

Ven 08:00 - 12:00

#### **Faculté d'intégration**

Chef de service : Renate Hübsch



Karl-Kurz-Str. 44



0791/7557987



0791/7557495



[renate.huebsch@lrasha.de](mailto:renate.huebsch@lrasha.de)

### **adis e. V.**

Centre de conseil pour les personnes touchées par le racisme et la discrimination  
Consultation gratuite



Aixerstr. 12, 72072 Tübingen



[beratung@adis-ev.de](mailto:beratung@adis-ev.de)



07071/14310410



Consultation en ligne : <https://adis-online.com>

### **Demokratie-Zentrum Baden-Württemberg Leuchtlinie (Centre pour la démocratie du Bade-Wurtemberg)**

Conseils aux victimes de violences de droite, racistes et antisémites  
Consultation gratuite



0711/88899933 (ligne directe pour les personnes concernées)



[www.leuchtlinie.de](http://www.leuchtlinie.de)

**Général / Autorités**

**Mairie de Schwäbisch Hall**

**Portail de services aux citoyens**

Vous trouverez des informations sur le portail municipal de services aux citoyens ([ici](#)) :

- Heures d'ouverture
- Formulaires
- Personnes de contact
- Coordonnées
- Dates et heures
- Rapport de dommages
- etc.

### **115 - Téléphone de service public**

Vous pouvez appeler le 115 du lundi au vendredi de 8h00 à 18h00. Vous y obtiendrez des réponses sur de nombreux sujets administratifs.

### **115 - Téléphone en langue des signes**

Cliquez [ici](#) pour accéder à un téléphone en langue des signes pour le numéro du service public. Vous avez besoin d'un téléphone portable avec caméra frontale et internet.

### **Bürgeramt (Bureau des citoyens)**

Responsable de divers sujets pour les citoyens : Enregistrement de la résidence, enregistrement du permis de conduire, etc



Gymnasiumstr. 2



0791/751242



0791/751409



[buengeramt@schwaebischhall.de](mailto:buengeramt@schwaebischhall.de)

Heures de bureau :

Lun 08:00 - 16:00

Mar 08:00 - 16:00

Mercredi 8h00 - 16h00

Jeu 08:00 - 17:00

Ven 08:00 - 12:00

**Wohngeldstelle (Bureau des allocations de logement)** (demande d'allocations de logement)



0791/751287



0791/751409



wohngeldstelle@schwaebischhall.de

Heures de bureau :

Lun 08:00 - 12:00

Mar 08:00 - 12:00, 14:00 - 16:00

Mercredi 8h00 - 12h00

Jeu 08:00 - 12:00, 14:00 - 17:00

Ven 08:00 - 12:00

et par arrangement

## **Landratsamt Schwäbisch Hall (Bureau de l'administration du district de Schwäbisch Hall)**

### **Jugendamt (Bureau de la protection de la jeunesse)**

Responsable des tâches du service d'aide à la jeunesse, par exemple en cas de danger pour les enfants et les jeunes ou pour les mineurs non accompagnés réfugiés



Münzstraße 1



0791/7557660



0791/75597660

### **Déchets**



Münzstraße 1



0791/7557324



<https://www.lrasha.de/>

### **Führerscheinstelle (Bureau des permis de conduire)**



Karl-Kurz-Strasse 44



0791/7558866

### **Prestations sociales pour les réfugiés (Office des migrations)**



Karl-Kurz-Str. 44



0791/7557494



0791/7557495

### **Lesbiennes, gays, bisexuels, transgenres\* et intersexe\* (LGBTI)**

#### **Soins infirmiers**

#### **Vous avez besoin d'aide pour prendre soin d'un proche ou pour vous-même ?**

Le centre de soins de Schwäbisch Hall est là pour vous aider.

#### **Informations sur les thèmes suivants :**

- « Repas sur roues »
- aide pour les tâches quotidiennes
- soins ambulatoires (soins de base, de traitement ou/et de prévention)
- montant de décharge (aide financière pour les personnes à soigner)
- Orientation vers des associations de citoyens et d'aide
- Orientation vers des offres de prise en charge

Vous cherchez une offre adaptée ? N'hésitez pas à contacter le centre de conseil.

## Centre de soins de Schwäbisch Hall

### [Centre de soins de Schwäbisch Hall](#)

📍 74523 Schwäbisch Hall

Bureau du district - Münzstraße 1, chambres 008 et 010

☎ **0791 755-7888**

## Handicap et Inclusion

Toute personne handicapée physiquement, mentalement ou psychiquement, ou menacée d'un tel handicap, a le droit d'être aidée. Nul ne doit être désavantagé en raison de son handicap. En Allemagne, cela est réglementé.

Les personnes handicapées veulent vivre de la même manière que les personnes non handicapées. Elles veulent être mobiles et pouvoir vivre au quotidien sans aide extérieure.

Vous trouverez ici les principaux interlocuteurs, centres de conseil et informations.

### Conseil

### Conseil à Schwäbisch Hall

### **EUTB (conseil complémentaire indépendant en matière de handicap)**

L'EUTB® aide les personnes qui ont un handicap. Leurs familles peuvent également obtenir de l'aide. L'objectif est l'inclusion : les personnes handicapées doivent pouvoir participer partout (à l'école, au travail et dans les loisirs). Lors de la consultation, on regarde ce dont chaque personne a besoin et ce qui est important pour elle.

La consultation est ouverte à tous et accessible (par exemple pour les personnes qui ne peuvent pas bien entendre, voir ou marcher).

La consultation est gratuite.

### **Contact :**

Stauffenbergstrasse 35-37



[0791 94077628](tel:079194077628)

[@teilhabeberatung07@eutb-thbw.de](mailto:@teilhabeberatung07@eutb-thbw.de)

 [http://w](http://www.eutb-thbw.de) www.eutb-thbw.de

## Déléguée communale aux personnes handicapées

La déléguée aux personnes handicapées du district de Schwäbisch Hall aide les personnes lorsqu'il s'agit de vivre avec un handicap. Elle est consultée sur des sujets importants.

Tout le monde peut l'appeler ou lui écrire une lettre :


- les personnes handicapées et leurs familles
- les villes et les communes du district
- groupes et associations qui soutiennent les personnes handicapées.

### Contact :

#### Mme Eymann

Münzstr. 1

74523 Schwäbisch Hall

 +49 (0) 791 755 7817

[@c.eymann@lrasha.de](mailto:@c.eymann@lrasha.de)

## Association Barrierefrei Schwäbisch Hall e.V.

L'association donne des informations sur ces thèmes :

- Soins : comment les gens peuvent obtenir de l'aide lorsqu'ils sont malades ou âgés.
- Travail : ce que l'on peut faire si l'on a des problèmes avec son travail.
- Le logement : Ce que l'on peut faire quand on a des problèmes de logement.
- Loisirs : ce que l'on peut faire pendant son temps libre, par exemple des hobbies ou des excursions.

### Plus d'informations :

 [https://](https://www.barrierefrei-sha.de/aufgaben/) www.barrierefrei-sha.de/aufgaben/

### Guide

Vous trouverez [ici](#) un guide pour les personnes handicapées. Le guide est également disponible en [langage facile](#).

## Mobilité

### Trafic local

Des informations sur

- Billets
- Informations sur le trafic
- Horaires et changements d'horaires
- Informations tarifaires actuelles
- Autres offres et messages

se trouve au **Kreisverkehr Schwäbisch Hall** [www.kreisverkehr-sha.de](http://www.kreisverkehr-sha.de)

Vous pouvez également obtenir des informations sur les horaires auprès de la **Nahverkehrsgesellschaft Baden-Württemberg (société de transport public du Bade-Wurtemberg)**: <https://www.bwvgt.de>

Les informations sur les horaires et les billets de la **Deutsche Bahn** sont disponibles ici : [www.bahn.de](http://www.bahn.de)

Il existe des billets à tarif réduit pour les enfants, les élèves, les étudiants, les personnes âgées et autres. Vérifiez avec moi.

Si vous êtes contrôlé et que vous n'avez pas de billet valable, vous devrez présenter votre pièce d'identité et vous serez condamné à une amende.

## Vélo

### De quoi faut-il tenir compte lorsqu'on fait du vélo ?

Vous pouvez vous rendre partout, à tout moment, rapidement et à moindre coût. En Allemagne et dans Schwäbisch Hall, il existe des pistes cyclables spéciales. Les cyclistes doivent également respecter le code de la route.

Sur cette page, vous trouverez des informations et des règles dans de nombreuses langues : <https://www.germanroadsafety.de/grs-medien/>

### Quelques règles de circulation importantes pour les cyclistes

- Vous devez toujours rouler **à droite**.
- Ne roulez pas à côté d'un autre vélo, mais **devant ou derrière lui**.
- S'il y a une **piste cyclable**, vous devez l'emprunter (toujours sur le côté droit de la rue dans le sens de la marche).
- Seuls les enfants âgés de moins de 11 ans ont le droit de rouler sur les voies piétonnes.
- Lorsque vous conduisez, vous ne pouvez porter des écouteurs que si vous pouvez encore tout entendre.
- Vous n'êtes pas autorisé à **téléphoner** (sans kit mains libres).

## Acheter un vélo

À l'achat d'un vélo, veillez à ce qu'il soit **conforme aux règles de sécurité**. Cela vous évitera de payer une amende lors d'un éventuel contrôle de police. Le vélo doit être équipé :

- d'une sonnette
- de deux freins indépendants l'un de l'autre
- d'une lampe, à l'avant
- d'un réflecteur blanc, à l'avant
- un feu arrière rouge
- d'un réflecteur rouge, à l'arrière
- de quatre réflecteurs de rayons jaunes ou de bandes réfléchissantes blanches au niveau des pneus ou des rayons
- de pédales antidérapantes, chacune devant être munie de deux réflecteurs

### **Si vous souhaitez acheter un vélo d'occasion, vous trouverez ici des offres bon marché :**

- Atelier de réparation de vélos du cercle d'amis Asyl : le jeudi, de 14 à 17 heures, Ripperg 3 (plus d'infos [ici](#)).
- dans les magasins de vélos
- dans les ventes aux enchères de vélos
- dans un atelier de réparation de vélos de votre commune
- aux marchés aux puces
- dans la rubrique « petites annonces » des quotidiens et des hebdomadaires
- sur les panneaux d'information installés dans les magasins
- dans les médias sociaux
- dans les applications spécialisées dans les articles d'occasion
- sur les sites Web spécialisés dans les biens d'occasion

### **Réparer votre vélo**

Un vélo cassé peut être réparé. Vous pouvez trouver des pièces de rechange dans les magasins de vélos ou sur Internet. Il y a aussi des personnes qui peuvent vous aider à réparer votre vélo :

- Atelier de réparation de vélos du cercle d'amis Asyl : le jeudi, de 14 à 17 heures, Ripperg 3 (plus d'infos [ici](#)).
- Les magasins de vélos peuvent également réparer votre vélo. Pour cela, vous devez payer.

### **Permis de conduire**

### **Échange de permis de conduire**

**Vous avez un permis de conduire étranger** et vous vous installez en Allemagne ?

Ou : vous résidez en Allemagne **au moins 185 jours par an?**

**Votre permis de conduire étranger est valable six mois après votre arrivée en Allemagne.** Passé ce délai vous avez besoin d'un **permis de conduire allemand.**

(Exception faite des personnes originaires de pays de l'UE/EEE.)

Les permis de conduire par carte sont valables 15 ans.

Vous trouverez [ici](#) de plus amples informations sur la validité des permis de conduire étrangers (**permis de conduire**) en Allemagne (également en plusieurs langues).

## **Demande d'échange du permis de conduire étranger**

### **Où ? Service des permis de conduire**

Personnes résidant dans la ville de Schwäbisch Hall :

#### **Bürgeramt**



Gymnasiumstraße 2



0791/751242



0791/751409



buergeramt@schwaebischhall.de

#### **Heures de consultation :**

Lu 08:00 - 16:00

Ma 08:00 - 16:00

Mer 08:00 - 16:00

Jeu 08:00 - 17:00

Ve 08:00 - 12:00

ainsi que sur rendez-vous

Personnes résidant dans une commune du **Landkreis:**

## Landratsamt Schwäbisch Hall



Karl-Kurz-Str. 44



[info@LRASHA.de](mailto:info@LRASHA.de)

### Que devez-vous apporter ?

- Carte d'identité ou passeport
- attestation de résidence en Allemagne
- une photo d'identité biométrique
- un permis de conduire étranger avec traduction si ce n'est pas un permis de l'UE/EEE (les traductions sont effectuées par des clubs automobiles reconnus.)

Dans le cas d'un **permis de conduire UE-EEE** ainsi que dans le cas d'un permis de l'[annexe 11](#) suivante , **en plus**:

- Certificat ou expertise concernant l'aptitude physique et mentale ainsi que
- Certificat ou expertise de la vue

Dans le cas d'un **permis de conduire hors UE/EEE** qui ne figure pas à l'[annexe 11](#), **en plus** (selon la catégorie demandée) :

- certificat ou avis d'aptitude physique et mentale
- un certificat ou une expertise de la vue ou une attestation de test de la vue
- attestation de formation aux premiers secours
- Indication de l'école de conduite, car vous devez également passer l'examen théorique et pratique du permis de conduire.

### Coûts

Selon la ville ou le district : variable

### Que recevez-vous ?

un permis de conduire valable pour l'Allemagne

## Comment obtenir un permis de conduire

Si vous avez un **permis de conduire valide (hors UE/EEE)**, vous devez passer un **examen théorique et pratique** dans une auto-école.

**Voici comment cela fonctionne :**

- Inscription à l'**examen théorique** (coût : 20 euros) auprès du **TüV Süd Service-Center**.

■ Hallerstrasse 32

■ 0791/9391930

**Apporter avec soi :**

- Document de séjour
  - lettre du service des permis de conduire
  - permis de conduire étranger avec copie de la traduction certifiée conforme
- 
- Questions sur l'apprentissage : auprès de l'auto-école (en plusieurs langues). Vous pouvez passer l'examen dans plusieurs langues.
  - Vous réussissez l'examen théorique ? → **Oui**.
  - Inscription à l'**examen pratique** auprès de n'importe quelle auto-école.
  - Combien d'heures de formation avant l'examen ? La décision est prise par l'auto-école. Coût : environ 42 euros par 45 minutes (à payer auprès de l'auto-école). Coût de l'examen : 90 euros (à payer au TÜV/Hessental).

**Si vous échouez à l'examen :**

- **Examen théorique**: répétition illimitée de l'examen. Coût : 20 euros.
- **Examen pratique**: d'autres heures de conduite et un nouvel examen sont possibles. Vous devez payer les heures de conduite et l'examen.

**Si vous réussissez l'examen :**

- Vous pouvez retirer **votre permis de conduire** (licence) auprès du **service des permis de conduire** le lendemain de l'examen.
- Attention : vous devez remettre le permis de conduire de votre pays d'origine !

**IMPORTANT :**

**Sans permis de conduire valide (document original), vous devez vous rendre dans une auto-école et repasser votre permis de conduire (comme un conducteur débutant).**

## Finances

### Jobcenter

#### Soutien par le Jobcenter

Depuis le 01.06.2022, les réfugiés d'Ukraine ayant besoin d'aide reçoivent des prestations du Jobcenter.

Ils doivent déposer une demande auprès du Jobcenter Landkreis Schwäbisch Hall (Bahnhofstraße 18, 74523 Schwäbisch Hall).

QUE FAUT-IL FAIRE MAINTENANT ?

Vous trouverez toutes les informations sur le Jobcenter de Schwäbisch Hall ici : <https://www.jobcenter-landkreis-sha.de/eservices/>

Veillez télécharger les formulaires de demande dont vous avez besoin sur [www.jobcenter.digital](http://www.jobcenter.digital) et les remplir.

À quelle caisse d'assurance maladie légale voulez-vous être affilié ?

Avez-vous déjà un compte bancaire en Allemagne ? Veuillez indiquer vos coordonnées bancaires pour le virement des paiements mensuels.

Vous déposez la demande en ligne sur

<https://www.jobcenter-landkreis-sha.de/eservices/>

ou

en personne au Jobcenter Schwäbisch Hall. Veuillez prendre rendez-vous au préalable au 0791/9758 581 (du lundi au vendredi de 8h00 à 18h00) ou en personne au : Jobcenter Schwäbisch Hall, Bahnhofstraße 18, 74523 Schwäbisch Hall

ou

Vous pouvez également envoyer votre dossier de demande par courrier : Jobcenter Schwäbisch Hall, Bahnhofstraße 18, 74523 Schwäbisch Hall.

Si vous avez encore des questions concernant votre demande, adressez-vous directement au Jobcenter Landkreis Schwäbisch Hall : 0791/9758 581 (du lundi au vendredi de 8h00 à 18h00).

Informations pour les personnes venant de l'étranger :

<https://www.arbeitsagentur.de/arbeitslos-arbeit-f...>

Brève information en différentes langues :

[arabe](#)

[bulgare](#)

[anglais](#)

[français](#)

[farsi](#)

[roumain](#)

[russe](#)

[ukrainien](#)

[turc](#)

## Ouvrir un compte

### Comment ouvrir un compte ?

#### Compte des opérations courantes

En Allemagne, **chaque famille** doit avoir son propre **compte bancaire/compte courant** pour que l'argent de la famille (par exemple, salaire, allocations de chômage, aide sociale, allocations familiales) puisse être transféré sur ce compte. À partir de ce compte, vous pouvez **payer le loyer, l'électricité, le téléphone et d'autres factures**.

Vous devez donc ouvrir un compte courant auprès d'une banque (par exemple, Sparkasse, Volksbank, Postbank, Südwestbank ou autres).

#### Où ?

Banque de votre choix

#### Qu'est-ce que vous apportez ?

Passeport ou carte d'identité, Permis de séjour

#### Qu'est-ce que vous obtenez ?

Carte avec numéro de compte (à conserver en lieu sûr)

## Éducation et participation

## Services pour l'éducation et la participation

Les enfants, les adolescents et les jeunes adultes peuvent recevoir encore plus de soutien (par exemple pour l'école de musique, les vacances, les activités de loisirs, les sports, etc. Ce soutien est appelé Services pour l'éducation et la participation. Beaucoup parlent aussi de cela : Paquet éducatif. Cela signifie que vous devez payer moins ou rien du tout.

Vous devez déposer une demande.

Personnes en cours de procédure d'asile:


### **Landratsamt Sozialamt + Amt für Migration (Bureau de district service social + Bureau des migrations)**



Münzstr. 1



0791/7558844 et

 0791/7557522




[sozialamt@LRASHA.de](mailto:sozialamt@LRASHA.de)

Les personnes titulaires d'un permis de séjour :

### **Jobcenter Schwäbisch Hall**

 Bahnhofstr. 18

 0791/9758582

 [jobcenter-LK-SchwaebischHall@jobcenter-ge.de](mailto:jobcenter-LK-SchwaebischHall@jobcenter-ge.de)

## Carnet de bons Haller

### **Carnet de bons de Haller pour les enfants et les jeunes**

Les familles de Schwäbisch Hall peuvent obtenir un carnet de bons d'une valeur de 60 euros pour leurs enfants si elles vivent de l'allocation citoyenne, de l'aide au logement ou des prestations pour demandeurs d'asile.

Vous pouvez demander le carnet de bons pour chaque enfant âgé de 3 à 21 ans. La famille doit habiter avec les enfants à Schwäbisch Hall. Pour obtenir le carnet de bons, la famille doit présenter une décision récente concernant l'allocation de citoyenneté, l'allocation sociale, l'allocation de logement ou les prestations pour demandeurs d'asile.

Le carnet de bons contient 30 euros pour des cours à l'université populaire de Schwäbisch Hall. Les 30 autres euros peuvent être utilisés par exemple pour des entrées à la piscine de Schenkensee, au musée en plein air de Wackershofen, au cinéma ou pour des offres de vacances de la ville. Ces offres sont disponibles au Heimbacher Hof ou dans les écoles de la ville.

Il est également possible d'obtenir des billets pour une pièce familiale au Globe Theater des Freilichtspielen Schwäbisch Hall. Les enfants de 5 à 11 ans peuvent assister à la pièce de théâtre avec un accompagnateur. Les jeunes à partir de 12 ans peuvent assister à une pièce de théâtre au Globe Theater ou sur le grand escalier.

**Dépense:**

[Ville de Schwäbisch Hall](#)

Département de la jeunesse, des personnes âgées et des affaires sociales



Am Markt 9



0791/751446



[soziales@schwaebischhall.de](mailto:soziales@schwaebischhall.de)

## Kit de rentrée scolaire

Le Rotary Club de Schwäbisch Hall souhaite aider les familles ayant peu de moyens. Il soutient les familles qui ont un enfant qui entrera en première année l'année scolaire prochaine.

Les familles reçoivent un bon d'une valeur de 170 euros. Ce bon permet d'acheter un cartable avec tout le nécessaire dans l'un des trois magasins sélectionnés à Schwäbisch Hall.

**Dépense:**

Ville de Schwäbisch Hall

Département de la jeunesse, des personnes âgées et des affaires sociales



Am Markt 9



0791/751446



[soziales@schwaebischhall.de](mailto:soziales@schwaebischhall.de)

## Carnet de bons de Haller pour les retraités

Conditions à remplir :

- Être âgé d'au moins **60 ans**
- Perception d'une **allocation de base ou d'une allocation logement**
- Résidence principale à Schwäbisch Hall.

Le carnet de bons a une **valeur de 60 euros**. Vous pouvez utiliser le bon pour cela :

- Bus / train à Schwäbisch Hall - Stadtbus Schwäbisch Hall (via la Kolibrikarte)
- Taxi
- Pharmacies
- Repas sur roues (Arbeiter-Samariter-Bund, AWO - Arbeiterwohlfahrt, Deutsches Rotes Kreuz)
- Université populaire
- Bibliothèque municipale
- Fête des gâteaux et des fontaines
- Fête de la nuit d'été
- Piscine de Schenkensee
- Bains d'eau salée
- Services municipaux

### dépense:

[Ville de Schwäbisch Hall, services sociaux](#)

Département de la jeunesse, des personnes âgées et des affaires sociales



Au marché 9



0791/751446



[soziales@schwaebischhall.de](mailto:soziales@schwaebischhall.de)

## Passeport familial du Land

Le Landesfamilienpass permet aux familles de bénéficier d'**entrées gratuites ou à prix réduit** pour de nombreuses **destinations d'excursion** dans le **Bade-Wurtemberg**. Une liste de tous les châteaux, jardins et musées d'État ainsi que d'autres informations sont disponibles sur le site Internet du [ministère des Affaires sociales et de l'Intégration](#).

Les familles peuvent obtenir un Landesfamilienpass si elles remplissent UNE des conditions suivantes :

- La famille a **au moins trois enfants** pour lesquels des allocations familiales sont payées.
- La famille a **un enfant handicapé** (au moins 50 % d'incapacité).
- La famille a un **père ou une mère isolé(e)** avec au moins un enfant qui vit à la maison.
- La famille reçoit des **allocations civiles, des allocations familiales ou des allocations pour demandeurs d'asile**.

### Dépense:

Ville de Schwäbisch Hall, bureau des citoyens



Gymnasiumstr. 2



[buengeramt@schwaebischhall.de](mailto:buengeramt@schwaebischhall.de)

## Carte de paiement pour les demandeurs d'asile

La "carte de paiement pour demandeurs d'asile" a été introduite en juin 2024. Les demandeurs d'asile sont des personnes qui se trouvent dans la procédure d'asile ou qui ont le statut de "Duldung". Les prestations ne sont plus payées en espèces ou versées sur votre compte bancaire, mais sont créditées sur la carte de paiement. La carte de paiement est comme une carte bancaire. Elle vous permet de payer dans les magasins et de retirer jusqu'à 50 EUR en espèces. Vous ne pouvez dépenser que l'argent présent sur la carte.

 Informations en [différentes langues](#).

### Qui reçoit une carte de paiement à Schwäbisch Hall ?

Tous les demandeurs d'asile âgés de 18 ans et plus reçoivent la carte. Les personnes de moins de 18 ans reçoivent le paiement via les cartes de leurs parents.

### Que puis-je payer avec la carte de paiement ?

Vous ne pouvez utiliser la carte de paiement que pour l'achat de biens et de services.

Ne sont pas autorisés : Les transferts d'argent, les jeux de hasard, les virements ainsi que l'achat de produits financiers et boursiers.

### **Puis-je retirer de l'argent liquide ?**

Vous pouvez retirer jusqu'à 50 euros en espèces chaque mois.

### **Prélèvements automatiques (virements automatiques réguliers)**

Vous pouvez également utiliser la carte de paiement pour les prélèvements automatiques (p. ex. loyer, contrat de téléphonie mobile, transports en commun).

Activation : vous devez activer cette fonction sur le portail en ligne de la SocialCard. Pour ce faire, vous devez accepter la 'Convention particulière d'utilisation de la carte pour les prélèvements automatiques'. Vous recevrez ensuite un IBAN personnel (qui n'est pas identique à l'IBAN de recharge !).

### **Remarques importantes :**

- Vous ne pouvez utiliser pour les prélèvements que des IBAN validés (listés en blanc).
- Vous ne devez pas transmettre votre IBAN à des tiers.
- Assurez-vous qu'il y a toujours suffisamment de crédit sur la carte. Des prélèvements erronés peuvent sinon coûter 25 €.
- Résilier les prélèvements automatiques qui ne sont plus nécessaires.

Ce qui n'est pas autorisé : l'IBAN de rechargement officiel ne doit pas être transmis aux utilisateurs. Ils ne peuvent pas l'utiliser pour des prélèvements.

### **Résumé : Puis-je effectuer des prélèvements avec la carte de paiement ?**

Oui, mais seulement sous certaines conditions :

1. Vous devez activer la fonction sur le portail en ligne de la SocialCard.
2. Vous devez avoir accepté la 'convention particulière d'utilisation de la carte pour les prélèvements'.
3. Vous voyez votre 'IBAN personnel' sur le portail en ligne (il n'est pas identique à l'IBAN de rechargement des autorités).
4. Vous avez fait activer l'IBAN du créancier sur une liste blanche.

### **Pourquoi y a-t-il deux IBAN ?**

1. Un **"IBAN virtuel"** : l'autorité l'utilise pour verser des prestations sur la carte. Elles ne peuvent pas le transmettre aux utilisateurs ni l'utiliser pour des prélèvements.
2. Un **"IBAN personnel"**: vous voyez cet IBAN sur le portail en ligne dès que vous activez votre fonction de prélèvement. Vous ne pouvez utiliser que cet IBAN pour les prélèvements.

### **Vous avez encore des questions ?**

Veuillez adresser vos questions techniques au support de Nortal AG.

Pour les questions juridiques, adressez-vous au Landratsamt Schwäbisch Hall.

Le [cercle d'amis de l'asile à Schwäbisch Hall](#) vous conseille et vous aide à mettre en place la carte de paiement et à répondre à vos autres questions.

## Vacances et congés scolaires

Vous trouverez [ici](#) un aperçu des vacances publiques et scolaires dans le Bade-Wurtemberg.

À Schwäbisch Hall, il existe des vacances mobiles qui peuvent être librement choisies par les écoles. Vous pouvez accéder ici au [calendrier des vacances de Haller](#).

## Shopping

### Faire ses courses alimentaires

Vous trouverez des produits alimentaires et d'hygiène bon marché dans les supermarchés discount.

N'utiliser les chariots à provisions qu'à l'intérieur du supermarché. Cela signifie que les achats doivent être ramenés à la maison dans des sacs de transport. Le mieux est de les apporter déjà avec vous.

### **Vous trouverez des meubles, des vêtements, des jouets et autres articles bon marché dans les magasins de seconde main.**

#### [Chambre des vêtements](#)

Ripperg 5  
74523 Schwäbisch Hall

#### [Atelier de vélos](#)

Ripperg 5  
74523 Schwäbisch Hall

#### [Magasin de la Croix-Rouge](#)

Im Haal 6  
74523 Schwäbisch Hall

#### [Brenzlädle](#) (magasin de vêtements de seconde main de la diaconie)

Rue du Mur 5  
74523 Schwäbisch Hall

#### [Hab und Gut](#)

Blendstatt 30  
74523 Schwäbisch Hall

#### [Secontique Schwäbisch Hall](#)

Nouvelle rue 20  
74523 Schwäbisch Hall

#### [Point de vente d'utilité publique de Schwäbisch Hall](#)

Heimbacher Gasse 14

74523 Schwäbisch Hall

Vous trouverez des offres de meubles [ici](#)

En outre, de nombreuses écoles, jardins d'enfants et associations proposent des marchés aux puces où de nombreux objets d'occasion peuvent être achetés à bas prix. Faites attention aux affiches placardées dans la ville avec le mot "marché aux puces".

## Marché hebdomadaire

On trouve des fruits et légumes frais, du pain, du fromage et bien d'autres choses encore sur les marchés. Dans le centre-ville, le marché hebdomadaire a lieu deux fois par semaine :

Mercredi, 07:00 - 12:30

samedi, 07:00 - 12:30 heures

Pour plus d'informations sur tous les marchés de la ville, [cliquez ici](#).

## Déchets

Chaque ménage doit payer une taxe pour l'élimination de ses déchets. En contrepartie, les déchets sont régulièrement collectés. Les dates de ramassage sont indiquées dans le calendrier des déchets, disponible sur l'application ou sur le site Internet du Landratsamt.

## Bureau du district de Schwäbisch Hall



Münzstraße 1



0791/7550



0791/7557362



[info@LRASHA.de](mailto:info@LRASHA.de)



[www.lrasha.de](http://www.lrasha.de)

**App "Info déchets SHA" :**

**Dans l'application gratuite, vous trouverez les informations suivantes :**

- Dates : quand les ordures sont-elles ramassées ?
- Informations : qu'est-ce qui va dans quelle poubelle ?
- bourse d'échange et de don
- et bien d'autres choses encore

**Vous pouvez télécharger l'application gratuitement pour Android et iOS.**

### **Comment triez-vous vos déchets ?**


En Allemagne, nous trions les déchets. Veuillez à toujours jeter vos déchets dans la bonne poubelle :

- **Le papier** va dans la **poubellebleue** ,
- **le plastique** et les déchets d'emballage dans la **poubellejaune** ou le **sacjaune** ,
- les **déchets résiduels** vont dans la poubelle **noire**,
- **Le verre** va dans le **conteneur pour verre usagé**,
- **Les déchets biologiques** tels que les restes de fruits, de salades et de légumes, les épluchures de pommes de terre et d'œufs, le marc de café, les sachets de thé, les restes de nourriture peuvent être jetés volontairement dans une poubelle biologique( **poubellebrune** ). Si vous n'avez pas de poubelle bio, vous devez éliminer ces déchets avec les **déchets résiduels**.

## **Internet/Télévision**

### **Internet**

- Les frais d'Internet sont à la charge de chacun. Ces frais ne sont pas pris en charge par le Jobcenter.
- Vous pouvez choisir vous-même votre fournisseur d'accès à Internet.
- Il est important de noter que la durée minimale du contrat est généralement de 24 mois. Une résiliation n'est possible que dans des cas particuliers.


 Pour plus d'informations sur Internet et le WiFi, [cliquez ici](#).

### **Télévision**

Rundfunkbeitrag (GEZ) doit être payée par chaque ménage en Allemagne. Certains peuvent être exemptés de la Rundfunkbeitragspflicht.

### **Exemption de Rundfunkbeitragspflicht**

Si vous recevez des prestations du Jobcenter, vous êtes exempté de Rundfunkbeiträgen. Pour cela, vous devez faire une demande. L'imprimé du Jobcenter, qui est joint à chaque décision d'octroi, sert de justificatif. L'exemption n'est valable que pour la durée de l'autorisation et doit être renouvelée à chaque nouvelle autorisation.

 Pour plus d'informations sur Rundfunkbeitrag (également dans d'autres langues), [cliquez ici](#).

### **Remarque pour les demandeurs d'asile**

Vous n'avez pas légalement droit à la télévision (TV) dans votre centre d'hébergement pour demandeurs d'asile. Cela signifie qu'il ne doit pas y avoir de télévision dans le logement. Si vous avez la télévision dans votre logement, vous recevrez peut-être une facture via le Rundfunkbeitrag (GEZ). Ne payez pas cette facture, mais montrez-la à votre responsable d'hébergement.

### **Mots-clés : Rundfunkbeitrag, GEZ, Exonération de la Rundfunkbeitrag**

#### **Wlan libre**

La ville de Schwäbisch Hall offre aux citoyens et aux visiteurs un Wlan (Wifi) gratuit dans le Centre-ville, Haus der Bildung (Maison de l'éducation) et Bibliothèque municipale

Veillez simplement vous connecter avec votre smartphone ou votre tablette: "FreeKey".